



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2011

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. Derrière le zoo.

Le jeune homme : Ça y est.

La vieille dame : Tu l'as vraiment fait ?

Le jeune homme : Oui.

La vieille dame : Raconte.

Le jeune homme : Eh bien voilà...

Continuez le récit du jeune homme qui sera publié dans la revue littéraire de votre école.

Type de texte : récit

Objectif de communication : récit fictif

Destinataire : les lecteurs de la revue littéraire de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Une variété de registres (familier, courant, soutenu) sera acceptée.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- rédigera le récit à la première personne
- rédigera le récit au passé ou le situera dans le passé.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés, adaptés afin de rendre le récit plus captivant.

Critère C (Message) :

Comme il s'agit d'un sujet d'imagination, le candidat est libre de le développer comme il l'entend. Toutefois, il devra tenir compte des éléments contenus dans l'énoncé du sujet : à savoir le lieu (derrière le zoo ; le récit du jeune homme peut par exemple se dérouler dans le zoo), la réalisation d'une action (« Ça y est. / Tu l'as vraiment fait ? »), le caractère audacieux ou incroyable ou tout simplement inhabituel de l'action (cf. le “ vraiment ” dans « Tu l'as vraiment fait ? »). Si le candidat omet ces éléments dans son récit, il ne pourra dépasser le niveau 4.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- fera apparaître les **trois** éléments suivants (lieu, narration d'une action et son caractère inhabituel)
- structurera son récit pour assurer une progression dans l'histoire et en faciliter la lecture.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- tiendra compte dans le récit des deux personnages (pourquoi est-il question d'un jeune homme et d'une vieille dame ?)
- saura rendre son récit original et susciter de l'intérêt chez le lecteur.

2. Pour le journal local, rédigez l'article accompagnant cette photo et dont le titre est :
« La voiture de demain ! »

Type de texte : article

Objectif de communication : argumentation subjective

Destinataire : les lecteurs du journal local

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- utilisera au moins **un** des éléments qui permettent d'identifier un article (titre, sous-titres, nom du journaliste)
- structurera son texte avec au moins **une** introduction et **un** développement.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera au moins **deux** des éléments qui permettent d'identifier un article (titre, sous-titres, nom du journaliste)
- proposera un article clairement construit (introduction, développement, conclusion)
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exclamations, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour souligner son point de vue sur la voiture d'aujourd'hui et sur celle de demain.

Critère C (Message) :

Le candidat pourra exprimer un point de vue positif ou négatif quant à l'avenir de la locomotion automobile telle que l'illustration le suggère.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- énoncera le sujet de son article
- exprimera un point de vue sur la voiture de demain.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- situera la voiture de demain par rapport à la voiture d'aujourd'hui (pollution, confort, autre utilisation de ce moyen de locomotion ou changement d'habitudes des conducteurs)
- tâchera de convaincre le lecteur
- offrira une conclusion logique.

3. Vous avez lu dans un journal un article dont le titre est *Aujourd’hui, les jeunes manquent d’initiative. Vous n’êtes pas d’accord. Écrivez au courrier des lecteurs une lettre dans laquelle vous démontrez le contraire.*

Type de texte : lettre formelle

Objectif de communication : argumentation subjective

Destinataire : la rédaction du journal ou les lecteurs du « courrier des lecteurs »

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Deux types de présentation seront acceptés : la lettre officielle telle qu’elle a été envoyée à la rédaction du journal, ou la lettre telle qu’elle a été publiée par la rédaction du journal.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- utilisera, **dans le cas de la lettre officielle envoyée à la rédaction**, au moins **deux** des éléments qui permettent d’identifier une lettre formelle (une date, une formule d’appel, une formule finale, une signature, l’objet, à l’attention de..., les adresses)
- utilisera, **dans le cas de la lettre publiée à la rubrique « courrier des lecteurs »**, au moins **deux** des éléments suivants : le titre de la rubrique « Courrier des lecteurs », un titre proposé par le journal, le nom de l’auteur, son lieu de résidence
- utilisera le vouvoiement (des erreurs occasionnelles seront acceptables)
- sera courtois.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera, **dans le cas de la lettre officielle envoyée à la rédaction**, au moins **trois** des éléments qui permettent d’identifier une lettre formelle (une date, une formule d’appel, une formule finale, une signature, l’objet, à l’attention de..., les adresses)
- utilisera, **dans le cas de la lettre publiée à la rubrique « courrier des lecteurs »**, au moins **trois** des éléments suivants : le titre de la rubrique « Courrier des lecteurs », un titre proposé par le journal, le nom de l’auteur, son lieu de résidence
- utilisera le vouvoiement de façon constante
- articulera ses idées par des connecteurs logiques
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exposer son désaccord.

Critère C (Message) :

Un candidat qui serait d'accord avec l'intitulé du titre de l'article mentionné dans le sujet *Aujourd'hui, les jeunes manquent d'initiative* ne pourra dépasser le niveau 4.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- introduira le sujet de la lettre en faisant référence à l'article
- exprimera son point de vue, en s'opposant à celui du journaliste (il pourra toutefois concéder quelques arguments au journaliste)
- donnera au moins un exemple illustrant son point de vue.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- justifiera son point de vue
- développera au moins deux arguments de manière cohérente.

4. *Passionné(e) de jeux vidéo, vous venez d'acheter un nouveau jeu. Pour le magazine de votre école, rédigez la critique de ce jeu vidéo.*

Type de texte : critique

Objectif de communication : analyse et critique subjective

Destinataire : les lecteurs du magazine de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou familier.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- utilisera au moins **un** élément permettant d'identifier le texte comme une critique (titre, nom de l'auteur, note ou classement attribué(e), etc.)
- utilisera un vocabulaire et/ou des expressions permettant d'exprimer une opinion (*je pense, je trouve que*).

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, questions rhétoriques, etc.) afin d'être convaincant
- finira sa critique par une conclusion.

Critère C (Message) :

La critique pourra être positive ou négative (ou mitigée, en donnant les points forts et les points faibles du jeu vidéo). Elle pourra porter sur tout ou partie du jeu vidéo (l'intérêt du jeu, le scénario s'il y en a un, le rendu graphique et sonore, la maniabilité, les degrés de difficulté, et même le prix du jeu). Le jeu vidéo critiqué pourra déjà exister ou être imaginé par le candidat.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5–10 points**] le candidat :

- introduira le sujet de sa critique
- fera une description du jeu vidéo ou de l'un des aspects du jeu
- donnera son avis sur le jeu vidéo.

Le meilleur candidat [**9–10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- proposera des arguments pour étayer son avis sur le jeu
- donnera en fin de critique un conseil (par exemple : jeu à acheter / à ne pas acheter, jeu à déconseiller si vous n'êtes pas un champion de tel type de jeu, etc.).